

Duminică 8 iulie 1958

Fotografii: MIHAI POPESCU

De la spectacolele
Teatrului MHATINTERPREȚI DIN PIESA
„ROADELE ÎNVĂȚĂTURII”
DE L. N. TOLSTOIV. O. TOPORKOV
artist al poporului din U.R.S.S.
(în rolul profesorului Krugovetov)L. M. KORENEVA
artistă al poporului din R.S.F.S.R.
(în rolul Zvezdintseva)T. A. ZABRODINA
(în rolul Taniei)INTERPREȚI DIN
„SUFLETE MOARTE”
(FRAGMENTE)
DUPĂ N. V. GOGOLB. I. PETKER
artist al poporului din R.S.F.S.R.
(în rolul lui Piliukhin)V. V. BELOKUROV
artist al poporului din R.S.F.S.R.
(în rolul lui Călcăv)M. N. KEDROV
artist al poporului din U.R.S.S.
(în rolul lui Manilov)

Desene de C. DAMADIAN

CULTURA ȘI VIAȚA

Un triumf al teatrului românesc

De vorbă cu câțiva actori
ai Teatrului Național
„I. L. Caragiale” despre
spectacolele de la Paris

Ieri, cu puțin timp înainte de ora prinzului, o soartă în Capitală ansamblul Teatrului Național „I. L. Caragiale”, care a participat la Festivalul dramatic internațional de la Paris. Nu s-a înțeles încă înțelesul nostru să vedem aici clipele emoționante ale vederii, bucuria cu care au fost primiți fruntașii teatrului românesc, care au răsunat în binomul succes în capitala Franței. Frânturi de raie, imbrățișări, bucurii de la Paris. Cu greu se pot descurca reporterii ziarelor în asemenea situații. De aceea ne-am hotărât (conținând pe avertimentul anticipat al cititorilor noștri) să le dăm răgazul evenimentelor pentru a respira „măcar o oră” și să pornim după aceea pe la domiciliul cititorilor din țară, pentru a le aduce primele impresii.

Primele impresii. Intr-adevăr, despre această este vorba în rândurile ce urmează. În ultimele săptămâni am avut prilejul să citim, în presa pariziană, ecouri pe marginea succedelor culese de actorii Teatrului Național „I. L. Caragiale” la Paris. Este suficient să amintim în acest sens ceea ce a scris cu puțin timp în urmă, Marcelle Kapron în ziarul „Combat”: „Este o trupă despre care se putea spune că n-am mai văzut alta la fel, iar comedia lor este spectacolul cel mai strălucit pe care ni l-a dat Festivalul de la Teatrul „Sarah Bernhardt”. O asemenea reprezentare ar justifica, ea singură, Festivalul de la Paris, dacă ei ar mai trebui să fie justificați...”. Presa a fost unanimă în a recunoaște marea creație a actorilor români în piesele „O scrisoare pierdută” și „Ultima oră”. Este interesant însă să aflăm chiar de la „eroii” impresiile lor de la acest festival.

Pentru aceasta l-am vizitat acum, imediat după sosire. Și primul drum — respectând ierarhia personajelor lui Caragiale din „O scrisoare pierdută” — l-am făcut în fața soneriei casei „venerabilului” Zuhoria Trahanache, respectiv în inegalabilul lui interpret, artistul emerit Alexandru Giurgaru.

Amintirea cea mai de preț

Actorul Al. Giurgaru ne-a primit arătându-ne că tradiționala „plină și sare” a fost înlocuită de familia sa cu o masă festivă de pe care nu lipsește clasicele mincăruri românești. Alina care este scopul vizitei noastre, a început — amabil ca de obicei — să ne povestească.

— Ce să vă spun mai întâi? Trebuie să mărturisesc că este foarte greu. Amintirea cea mai de preț pe care o păstrez din această vizită este dragostea cu care ne-a primit poporul francez. Și nu mă refer numai la aplauzele care au răsunat din belșug spectacolele noastre. Mă refer în primul rând la caldă prietenie ce ni s-a arătat pe strădă, în metrou, la hotel. Mi s-a întâmplat să auz pe strădă oameni spunând discret în urma mea: „Trahanache”. Actorii noștri au fost pur și simplu asaltați de amatori de fotografie. Biric, Radu Beligan, Marcel Anghelescu, Cella Dima, Finlesleeanu, Niki Atanasiu, au devenit extrem de populari, imediat după primele spectacole.

— Am vreme să ne vorbim despre câteva momente care v-au emoționat... — Curat emoționant — mă întrerupe

actorul Giurgaru, am fost în seara primului spectacol cu „O scrisoare pierdută”. Desigur faptul că jucăm în fața unui public străin te-a făcut să mi pierdă calmul. Tăcând eu am intrat în scenă, locuim Pristanda (Marcel Anghelescu) spunea:

— Da eu, unde? Iamelle mare, renumerate după buget mic... — Atunci mi-am revenit imediat și m-am simțit complet stăpîn pe mine fiind am intrat pe scenă spulăndu-mi replica:

— „Al te corupta soțietate!... Nu mai e moral, nu mai eint principii, nu mai e nimic: entereul și iar entereul...”

Și tovarășul Giurgaru „îrăit” de rol — cu vocea lui bine cunoscută — ne oferă un spectacol original fără public și cortină și bineînțeles fără sufler.

Apoi, ne povestește despre vizita pe care actorii români l-au făcut-o Elvirei Popescu, care a răspuns cu bucurie invitației de a le reînnoie vizita în România.

— O amintire scumpă pe care o păstrez este aceea când am fost la mormîntul lui George Enescu și la mormîntul lui Ventura la Paris. Cred că vizita noastră în capitala Franței care a fost primită cu atîtă dragoste, va trebui să fie începutul speranței legăturilor noastre culturale cu artiștii francezi. Acest lucru este necesar pentru înălțarea prieteniei care leagă popoarele noastre.

Tovarășul Giurgaru a rămas o clipă pe gânduri, apoi a simțit... La ce s-o fi gândit? Desigur la nenumăratele țări pe care neubosul Vasiliu Biric l-a făcut în tot timpul ei au locuit împreună la hotelul „Regina” din Paris.

Prietenia dintre popoarele noastre

Nu știu dacă Vasiliu Biric s-a gândit la același lucru atunci când l-am vizitat acasă, dar cert este că ne-a întâmpinat cu obșnuita glumă pe buze. — Nu pot să fi string tare mina deoarece mi-am... scintilă dînd atîtea autografe la Paris. Și acum lăsa în a parte gluma, vreau să vorbesc cu toată seriozitatea despre marea bucurie pe care mi-a făcut-o felul cum am fost primiți la Paris. Puteam spune, fără falsă modestie, că a fost un adevărat triumf al teatrului românesc. Regia lui Sică Alexandrescu s-a bucurat de o excelentă apreciere, iar colegii mei de asemenea au cules nesperat de multe aplauze. Acest fapt ne bucură și ne sporește răspunderea pentru viitor. Am constatat că actorii care sînt prețuiți în țară sînt prețuiți și atunci când dau spectacole peste hotare. Aceasta este fără îndoială și o excelentă carte de vizită pentru publicul din țara noastră. În relațiile pe care le-am avut cu actorii francezi am constatat că există o dorință comună: aceea de a intensi-

fica schimburile culturale, de a întări prietenia dintre popoarele noastre. Am văzut oameni simpli la Paris care ne priveau peste tot cu profundă simpatie și dragoste. Puteam spune cu încredere că poporul francez ne-a primit din toată inima cu brațele deschise. Și acest lucru ne-a impresionat cel mai mult.

În continuare, tov. Vasiliu Biric ne vorbește în termeni elogiși despre spectacolele pe care le-a văzut la Comedie Française.

— M-a impresionat măiestria actorilor francezi în interpretarea pieselor „Borghezul gentilom” de Moliere și „Cădău de Corneille. Am văzut mulți de invitați unii de la alții. În asemenea schimburi culturale nu pot decât să consolidez și mai mult prietenia dintre popoare, pacea lumii.

Realismul dramaturgiei noastre

Cella Dima, actrița care la Paris a interpretat rolul conaiei Zoileia din „O scrisoare pierdută”, a finit să remarce din capul locului, vorbind despre primul spectacol.

— Am intrat în scenă cu emoție, greu de reținut în cuvinte, emoție care de obicei ne atîpina pe toți interpreții. Pentru mine spectacolul a fost o adevărată premie, intruși interpretăm pentru prima oară acest rol. Aplauzele la scenă deschisă mi-au dat un impuls, un adevărat entuziasm actoricesc. E greu să spun ce m-a impresionat mai mult în timpul turneului de la Paris. Noi actorii români am plecat plini de modestie, dar cu dorința de a face cîștig teatrului românesc. După cum știți din presă, am făcut o impresie nelucidă de bună.

Specialiștii francezi ne-au proclamat „revelații”. Festivalului, stîndu-ne pe treptele cele mai înalte ale teatrului european. Succesul obținut se datorește realismului dramaturgiei noastre, el este o chestiune de am pornit pe un drum bun, el reprezintă fără îndoială strădania noastră colectivă de a merge pe drumul realismului socialist.

Schimbul de mîine

Am avut prilejul să stăm de vorbă și cu „amezîni” turneului actorilor Marcel Giocchini. Jată ce ne-a spus: — Noi, actorii iberici care am avut prilejul de a participa la acest Festival am avut multe de învățat. Am avut de învățat de la măestrile scenei franceze, dar am avut de învățat și de la măestrile scenei noastre, care au jucat magistral. Ne revine și noua celor tineri, după puterile noastre, misiunea de a continua succesele obținute, de a fi cu adevărat schimbul de mîine al teatrului românesc.

Stăc ceva din primele impresii ale actorilor noștri care au participat la Festivalul de la Paris. Ele reflectă dragostea cu care au fost primiți de poporul francez, hotărîrea fruntașilor scenei noastre de a-și perfecționa conținutul măiestriei pentru înălțarea unei arte demne de anul construcției socialiste.

D. TABACU

CRONICA PLASTICĂ

Originalitatea creației unui artist

Expoziția retrospectivă Th. Pallady

pariziană a susținut viziunea plastică formată la Pallady încă din țară, sub influența decorativismului și geometriei echilibrată a artelor bizantine și a artelor populare — elemente trecute prin filtrul individualității creatoare a artistului.

Unii îl consideră pe Pallady un raționalist, remarcînd în primul rînd logica construcțiilor compoziționale ale lucrărilor sale, vigoarea raporturilor dintre forme: se lău ca măsurile înseși cuvintele picturii, care declară cănd va că pentru el, alegerea și așezarea spațială a obiectelor îl cur mai mult timp decît înălțarea lor. De fapt însă la Pallady caracterul rațional este minor subordonat celui artistic principal — exprimarea frumuseții poetice a naturii. Pentru el, o floare nu este o fanozgamă, un cuiț nu este o combinație de carbune și fier — așa cum ar apare în gîndirea unui raționalist uscat — ci elemente ale naturii în care un ochi atent, de pînă a al lui Pallady, descoperă minunatele înșurări ale fiilor, cele care incită inima și ochii. Toate aceste elemente configurează originalitatea creației acestui artist. Originalitatea creației lui Pallady se manifestă nu înaintea de laude în manieră, în procedee formale preferate, ci mai ales în particularitățile viziunii artistice, în modalitățile de soluționare a temelor și în înșăși preferința pentru un anumit conținut emoțional. Pallady și-a închinat talentul său comunicării unui conținut emoțional major — poezia înaltă a lucrurilor aparent mărunte. Artistul își urmărește realizarea mesajului său cu o perseverență și o aderență față de artă de o mare valoare etică. Neobosit în căutări, el reușește să găsească motive, îmbunătățind ne-

Incetă compoziția, încercînd noi acorduri cromatice și ritmuri. În felul acesta culorile vii și variate ale peisajelor de flori sînt înțelese guse în valoare de nuanțe discrete ale fondurilor, ansamblurile născute creînd impresia unor armonii strălucitoare. Uneori întregul tablou este realizat într-o unitate cromatică ce rezultă din reverbera nuanțată a unui ton — de pildă tonul portocaliu din „Natura moartă cu pești”; Pallady caută alt de mult o maximă expresivitate și fluiditate a culorilor; mîc realizază în ulei străluciri ca de acuatell. („Flori”).

Excelent pictor de naturi moarte,

NOTĂ

Ilustrații necorespunzătoare

Nu cu mult în urmă, în editura „Cartea Rusă” a apărut o nouă ediție a romanului Oblomov, una din capodoperele creației lui I. A. Goncarov. Acest roman, care se bucură de multă preferință în rândul cititorilor noștri, a apărut de data aceasta într-o ediție cartonată, bine îngrijită. De asemenea, s-au semnalat că un lucru pozitiv față de romanul este însoțit de ilustrații în culori, executate cu gust artistic de către Nichi Popescu. În acest fel, editura a urmărit să ofere cititorului o carte valoroasă prezentată cu mai atracție. Totuși, datorită unei greșite înțelegeri din partea autorului ilustrațiilor, precum și datorită unei necorespunzătoare ilustrații din partea editurii, unele ilustrații de însoțire romanului se depărtează de text.

Autorul romanului scrie despre Oblomov: „Purtă un halat persan, un autentic halat oriental, fără nici un fel de concesie model european. Fără cîmă, fără calice, fără talie, și alți de încălțări, încl Oblomov putea să și petreacă de două ori în jurul trupului. După neschimbata modă asiatică, miniele mergeau lărgindu-se tot mai mult de la degetele sale umite” (pag. 20). În ilustrație halatului „oriental” prin excelență, încălțării și cu miniele de o crolă deosebită, este, modernizat, ca un halat model Romanca; ajustat pe corp, cu miniele obșnuite și manșete brodate.

Pe Zahar, servitorul lui Oblomov, I. A. Goncarov îl prezintă astfel: „Era chel de tot și purta niște lavariți bionți, împănati cu fire surs. Alți de bogazi și de stufoși, încl s-ar fi putut face trei bărbi din ei” (pag. 28). Așa scrie I. A. Goncarov. În ilustrația cărții, Zahar apare ca un personaj cu o bogată frizură și cu niște lavariți de duzină.

Asemenea exemple se mai pot da. Dar ne oprim aici pentru a face unele precizări. Așa cum arătăm mai sus ilustrațiile expuse în roman sînt executate cu măiestrie. Ilustrațiile nu sînt fotografii, dar nu pot în nici un caz să se depărteze în mod arbitrar de textul cărții, de mediul și împrejurările în care se mișcă și trăiesc personajele cărții, de descrierea făcută de autor.

OCTAV BUTOI

Din lirica iugoslavă

EPITAF
pentru un soldat căzut
în ceasul semnării armistițiului

Grigor Vitez

Vestea a zburat mai lute decît pasărea,
mai lute decît vîntul
și fulgerul.
Pe unde
s-a auzit voios,
dar a ajuns la dînsul prea tîrziu.
Pentru cel ce-a căzut e marea prea tîrziu.
De-ar fi ajuns cu-o clipă mai devreme
ei ar trăi încă. Și-ar strînge tovarășii la piept
și s-ar bucura împreună cu el.
De-ar fi ajuns cu o zi mai devreme, mulți
ar trăi încă.
De-ar fi ajuns și mai devreme, mulți, tare mulți
s-ar bucura.
Se cuvenea ca vestea să pornească
înainte de-a cădea cel dintîi.

În românește de VLADIMIR COLIN

Alt octombrie

Radu Flora *)

A trecut încă o toamnă și încă un rînd de frunze
Dar octombrie niciodată nu va trece.
Veghic finăr, veghic verde
ca izvorul ce niciodată nu are să sece,
Mi se pare că, cu fiecare an nou
tot cite o ramură îi crește
și cu orice izbîndă cite o tulpină.
O, file octombrie! Mădărea voastră tinerețe
ne-o întinerește.

*) Poet de limbă română din R. P. F. Iugoslavia.

RECENZIE

EUGEN BARBU: „Tripleta de aur”

E. S. P. L. A.
Colecția „Luceafărul”

eminentă echipă a fotbalului, fostul

Senzia situația, C.C.F.S.-ul trimite un nou antrenor, pe comunistul

Lucia, fost muncitor, care începe reorganizarea muncii pentru regenerarea puterii sportive și morale a echipei. În paginile publicate decembrate, a

lăsat o exonerare a situației și primele etape ale conflictului, în care este schițat caracterul lui Luca și al „golaniilor” Mucală, „Le știe” și „Inima de porumbel”, membrii faimoasei

„Tripleta de aur” de aur.”

Indivizi ca „Le știe”, „Inima de porumbel” și alții de categoria lor sînt flori ale gîndului din marginea marilor orașe. E drept, ei trăiesc și în orașe mai mici, dar mediul lor favoriză mai mult de un

intens puls economic, celulele industriale, porțile în care spectacolul fascinant, aflat al bogățiilor ușor cîștigate trezește în ei dorința de a

duce o viață „usoră”. „Golani” de felul acestora din „Tripleta de aur” găsesc grăbnic mijloacele care duc la o viață „liberă” și „usoră”, fie amuzînd pe burghezul amator de sport, care rîzînd și aplaudîndu-l ca pe cel de curse, le aruncă un bacșis, fie la nevoie furînd cite ceva.

Golani au o existență nesigură, trăiesc o viață dezordonată, violentă, în line, o seamă de alte împrejurări fac din acești indivizi, o categorie cu o fizionomie bine definită, înclădă, pe care nu o poti confunda cu cea a vagabonzilor lui Gorch. Este interesant de observat că de fapt scriitorul a fixat acest adevăr în proporții și decoruri corespunzătoare. Indivizi ca „Le știe” și ceilalți golani, vor să ducă, și în măsura în care pot mîmoza, viața feciorilor de bani gata: cheful, vedită, beatitudine întinsească cu iluzii despre propria lor persoană. Iene. Acesta sînt coordonatele existenței lor.

Făcînd portretul mentalității acestei categorii, prozatorul observă o altă latură importantă a ei — generată tot de societatea burgheză — și anume substrații ei de lene. Golani duc o viață ciudată: ei par un fel de rențieri, dar nîcî rențieri desculți și lălmîzi; aplauzele pe care le primesc odată pe săptămîna la meci nici nu-i satură, nici nu-i îmbracă. Ca mai toți vanitoșii, ei trăiesc mai mult în imaginație. Scriitorul observă bine această trasătură la Mușă Mariankovic, Fost internațional, acum frizer. Mușă nu trăiește decît pentru trecut, din care nu l-au rămas decît amintiri pe care le repetă cu un talent de mitoman, minînd mereu sore a-și prelungea astfel lumea de iluzii în care l-a plăcut să trăiască. În valurile acoame de iluzii, golani nu văd mizeria în care se abat, nu văd viitorul care-i așteaptă.

Făcînd o frescă a mentalității acestor lămur golaniilor, Eugen Barbu, clarifică diferite manifestări ale ei, schițînd cîteva tipuri. Unul dintre tipuri cum ar fi golani „bun”, Mucală, (se poate observa că nu-

mele „golaniilor” sugerează vanitatea naivă, copilăroasă a acestor indivizi, imaginația înrădăcită de filmele americane dubioase) este numai pe jumătate îmbătat de iluzii. El își dă seama că valorează aspirația sore o viață cinstită, dreptă, de muncă și demnitate, pe care o persilase în trecut, pentru că vechea societate nu l-o oferea. Aceasta aspirație nu l-a oțărât. De aceea atunci cînd noul antrenor îl numește seful lucrărilor de rețetare a stadionului, Mucală simte cum tresar în el coarde omenești vii, se bucură și se anuca de treabă. Mucală ar fi așadar un tip care trăiește pe două planuri.

Prin gura lui Mușă Mariankovic, scriitorul vrea să ne asigure că pe două planuri trăiesc și „Le știe” și „Inimioară”. Replica finală dată de Inimioară — „Sîntem băieți de treabă, dar numai să ne înțeleasă lumea” — ar confirmă această prezențare.

Nervul întregului fragment este antrenorul comunist trimis de C.C.F.S., Luca. Luca pune ordine în mizeria cu materiale sportive a slouziului, are inițiative gospodărești remarcabile, temporează generozitatea primejdioasă ale directorului înclînat spre indulgență și concesi la de sportivi — leninism real, bine observat — lei execută planul de antrenament și cea ce merită să fie subliniat este un bun înclînat și dovadă o bună cunoaștere a sufletului omenească.

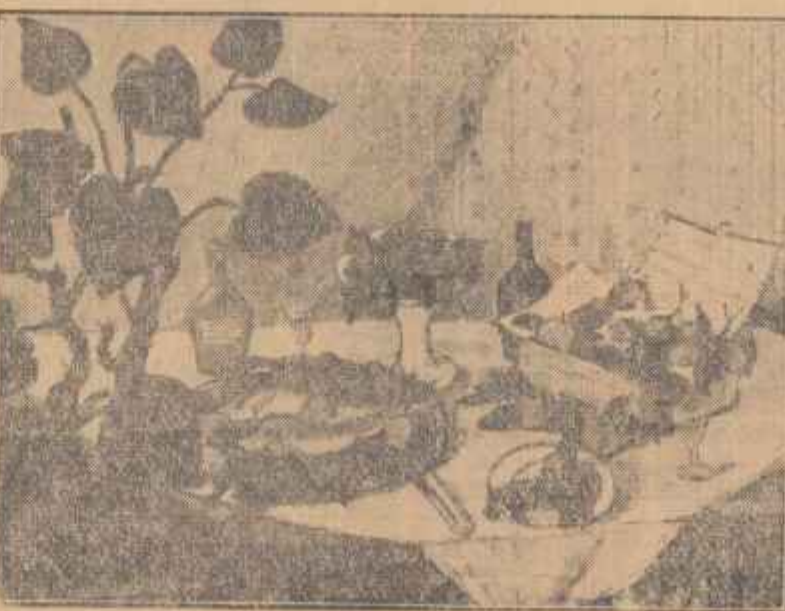
Luca pare un elev al lui Makarenko în această privință, mai ales prin felul în care lucrează cu Mucală (Amintim că cazul Caralinnov). E cu adevărat așezat și știe să combine spiritul pe care l-a dat evenimentelor — realitatea revoluționară afirmată și iluziile „Triplete” și posibilitățile ei de a mai duce o viață „usoră” — cu acțiuni variate pe plan material și moral. Această glîntă a lui de a minui împrejurările face din el un numai un tip viu și nuanțat, dar și un tip interesant, care ar putea ocupa un dintr-un locuri importante în galeria eroilor noștri pozitivi.

Careia ridică și o serie de obiective, mai ales dacă te gîndești la perspectiva ei. Mai mult spre consecințele rezultate decît a motivelor care duc la regenerare: Pe de altă parte, scriitorul pare uneori atît de absorbit de necesitățile demonstrative, încît face din această demonstrație în dauna caracterelor; el atribuie unele replici unor didactice lui Luca; pe golani, îndosebi pe Mucală, îi transformă presă ușor în muncitori entuziaști. Nu există o suficientă coerență și omogenitate a detaliilor, așa încît adesea altele obiectul, să fie simplu dezvoltat.

Așa cum se prezintă acum, anunțînd un roman strîgător, fragmentat se cîștigă cu plăcere și contribuie la purificarea atmosferei sportivei noastre de unele resturi ale vechii mentalități.

Autenticitatea atmosferei, arta dialogului, precizia observației, originalitatea descrierilor în care se înalță materialul pitoresc al mahalalei cu notația avarum cercoră confirmă convingerea cititorului în talentul lui Eugen Barbu.

TITU PRIBOI



TH. PALLADY

„Natură statică cu pești”

Să așteptăm iarna?...

Ultimii ani au cunoscut o intensificare a ritmului construcțiilor din Capitală, atât în centre din țară. Prețurile din Capitală și în interiorul țării au fost foarte confortabile și bine construite, apar cartiere de locuințe individuale realizate cu ajutorul creditului primit de la stat. Creșterea continuă a numărului de locuințe constituie una din manifestările de înflăcărare ale regiunii noastre pentru ridicarea nivelului de viață al oamenilor muncii. Firește, nu înseamnă că problema locuințelor poate fi rezolvată în câteva ani. Dar oclă trebuie să recunoască o realitate de nedemnită: mulți și unii de oameni ai muncii, care în trecut locuiau în condiții cu totul necorespunzătoare, dispun în prezent de case noi, încălzite, cu toate că în trecut erau în condiții de sărăcie, pentru că, după scurta vreme, să se ridice zidurile noulor clădiri.

Acastă grădă a regimului nostru își găsește concretizarea și în felul cum întregul și executivul sarcinile cele mai multe dintru fructele de construcții și cele mai multe dintru sarcinile populare orășenești, care se străduiesc să dea în folosință blocuri de locuințe de cel mai bun calitate. Toți și în acest sector își face unor loc neglijență, neapăsarea care, cu prețurile, lasă după sine urme ce trebuie înlăturate.

Se știe că toamna trecută în Capitală s-au dat în folosință un mare număr de apartamente nou-nouite, adevărate cartiere de blocuri de locuințe. Noul locatari s-au mutat bucuroși, fără să mai la în seamă faptul că parțial clădirile erau neterminate. Căci ceea ce mai rămăsese de făcut nu era esențial și nici nu se putea face în toamnă sau iarnă fără ca lucrările să nu sufere din punct de vedere calitativ. Nimeni deci nu sînt încă tencuite pe din afară. „Nu-i nimic — și-au spus oamenii — decît să se tencuiască iarna, e mai bine să se tencuiască la primăvară sau la vară. Lucrul va fi mai sănătos”.

Întîlnire între artiști ai Teatrului MHAT și actori din București

Simbătă după amiază, un grup de artiști ai Teatrului Academic de Artă din Moscova, reîntrîi în Capitală de la Cluj, unde a dat o serie de spectacole, s-a întîlnit în sala S.R.S.C. din str. Biserica Anei cu actori din Capitală.

Din partea M.H.A.T.-ului au participat: A. V. Solovodnikov, director al Teatrului, P. A. Markov, director artistic, M. N. Kedrov, V. I. Stanin, K. N. Elanskaja, artiști ai Teatrului din U.R.S.S., V. A. Smirnov, artist al Teatrului din R.S.F.R., N. K. Sapetov, N. P. Alexeev.

Artiștii populari, Lucia Sturza Balandra și regizorul Moni Ghețer, artiști emeriti, au salutată cu căldură prezența eminentilor oameni de artă sovietici prin intermediul artiștilor din București.

„Bucura de a prezenta piese ro-

Al II-lea Congres al Asociației Științifice a Inginerilor și Tehnicienilor din R.P.R.

Consiliul Central A.S.I.T. a hotărât convocarea Congresului al II-lea al Asociației Științifice a Inginerilor și Tehnicienilor din R.P.R. în luna noiembrie a.c., cu următoarea ordine de zi:

1. — Darea de seamă a Consiliului Central A.S.I.T. asupra activității A.S.I.T. — raportor acad. N. Proftir, președintele A.S.I.T.

2. — Introducerea și extinderea tehnicii noi în industria socialistă a R.P.R. — raportor prof. Ștefan Bălan, membru corespondent al Academiei R.P.R., vicepreședinte al A.S.I.T.

3. — Organizarea științifică a producției în întreprinderile industriale din R.P.R. — raportor prof. C. Atanasiu, membru al Biroului Consiliului Central A.S.I.T.

4. — Introducerea tehnicii noi și organizarea științifică a producției agricole socialiste în R.P.R. — raportor acad. Gh. Ionescu-Sișești și prof. N. Glosan.

5. — Pregătirea și folosirea cadrelor tehnico-îngineresti în R.P.R. — raportor acad. E. Carafoli, vicepreședinte al A.S.I.T. și prof. T. Tănăsescu, membru corespondent al Academiei R.P.R., vicepreședinte al A.S.I.T.

6. — Raport asupra Statutului modificat al Asociației Științifice a Inginerilor și Tehnicienilor — raportor ing. D. Rusu, prim secretar al A.S.I.T.

7. — Alegerea Consiliului Central A.S.I.T. și a Comisiei de revizii.

Lucrările Congresului se vor desfășura în ședințe plenary și ședințe pe secții de specialitate.

(Agerpres)

Un nou spectacol al Ansamblului „Grenzpolizei“

Pe scena Teatrului de vară din Parcul de cultură și odihnă „I. V. Stalin“, Ansamblul din cîntec și dansuri „Grenzpolizei“ din R. D. Germană a prezentat cel de al doilea spectacol în Capitală.

Sub conducerea dirijorului locotenent major Rudolf König, conducătorul artistic al Hans Joachim Baştian și a mamei de balet Hannelore Kühn, colectivul teatrului ansamblu din țara prietenă a făcut din nou cunoscută spectacolele din Capitală frumusețea cîntecelor și dansurilor populare germane.

Spectacolul sîntorilor artei germane a fost călduros aplaudat.

(Agerpres)

Sărbătorirea Zilei Internaționale a Cooperației

Simbătă după amiază a avut loc la Teatrul de vară al Palatului Pioneerilor din București, sărbătorirea Zilei Internaționale a Cooperației (zi 24-a).

La festivitate au luat parte tovarășii: Gh. Vasilechi, președintele Uniunii Centrale a Cooperației de Muncă, Gh. Mateescu, președintele Centrocercului „D. R. Sărcu“, vicepreședinte al Consiliului Central pro-vizor al cooperatorilor de credit și economice, lucrători din cooperatoria de consum și din cooperatoria meșteșugărească etc.

Au fost prezentați delegații ai cooperatorilor din R. P. Ungară și R. P. Bulgară.

Tov. Aurel Ardeleanu, vicepreședinte al Centrocercului a vorbit despre însemnătatea Zilei Internaționale a Cooperației și despre succesele obținute de cooperatorii din țara noastră în lupta pentru ridicarea nivelului de trai al poporului muncitor.

A fost trimisă apoi o telegramă de salut Alianței Cooperatorie Internaționale.

Festivitatea s-a încheiat cu un program artistic prezentat de ansamblul Centrocercului și Cooperatorilor meșteșugărești din Capitală.

(Agerpres)

Cuvîntul de închidere a sesiunii generale științifice a Academiei R. P. R. rostit de acad. prof. Traian Săvulescu

Tovarăși, se cuvine, ca la orice sesiune generală, să se spună cîteva cuvinte de încheiere, care, în măsură talentului aceluia care le rostește, să exprime caracteristicile esențiale ale lucrărilor sesiunii respective.

Crede că sîntem de acord cu toții că această sesiune generală a Academiei noastre are o deosebită importanță și o deosebită semnificație. Are importanță pentru că am avut prilejul să trecem în revistă realizările științifice, literare și artistice din țara noastră în decurs de 90 de ani și să arătăm cu prilejul acesta, tot ce s-a putut realiza bun, toate programele săvîrșite de poporul nostru pînă acum.

Sesiunea are o semnificație deosebită pentru că ea a arătat că în decurs de opt ani de la înființarea Academiei R.P.R., știința, literatura, arta în țara noastră au făcut un pas gigantic în mersul lor înainte. Și nu numai că ele au progresat pe un drum frănt de înaintare, dar au progresat creștînd și noi drumuri, vizion noi lucruri, pe care știința, literatura și arta din trecut nu le puteau avea.

Legătura pe care o avem cu trecutul nostru de cultură s-a subliniat suficient în raportul pe care l-am citit, în rapoartele pe care le-am citit ceilalți membri ai Academiei cu privire la patru figuri strălucite din trecutul nostru. Tînă și vă fac cunoscut un amănunt: există și o legătură materială. Venerabilul nostru coleg Mihail Sadoveanu este descendentul direct al lui Caragiale, care a făcut parte din cei 21 numiți în 1866.

Prin urmare există și această legătură de la om la om între generațiile de la 1866 și generația noastră de astăzi. Dar ce deosebire este între Mihail Sadoveanu și predecesorul lui de la 1866, ce deosebire este între Mihail Sadoveanu de acum 50 de ani și Mihail Sadoveanu de azi! Cît de puternică s-a integrat în viața de transformare revoluționară a acestui popor, acest hibitor al poporului, cît de mult contribuie prin arta lui la consolidarea statului socialist și la desăvîrșirea vieții noi, la care a rîvnit fără ea în trecut și poartă s-o înlăunșă și măcar s-o întrevadă!

Sesiunea noastră generală a avut două părți. O parte festivă. În care s-a citit un raport de activitate și s-au ilustrat patru figuri interesante din trecut. Partea a doua a fost consacrată lucrărilor obținute ale sesiunii. Am modificat statutul, aducînd o îmbunătățire care conștă mai ales în faptul că membrii onorifici au fost încadrați acum ca membri activi. Deși purtau o titulatură nepotrivită, de fapt erau membri activi și cooperatori din toate punctele de vedere a acestei categorii în Academia noastră. A fost creată în schimb categoria membrilor de onoare români și străini și categoria membrilor cooperatori străini.

Prin modificarea statutului s-a dat Academiei posibilitatea să acorde — în afară de premii — burse și subvenții pentru cercetători.

Comunicări importante și participări active la discuții

A fost prezentat un număr foarte însemnat de comunicări, peste 200, în medie cîte 50 de fiecare secție. Au participat la aceste comunicări oameni de știință din institute din Capitală, precum și din cele din Iași, Cluj, Tg. Mureș, Timișoara și din alte centre ale țării. La discuții a intervenit de asemenea un foarte mare

număr de oameni de știință, literari și artiști.

Este important de subliniat că la aceste comunicări onorarii noștri de la străinătate au fost nu numai participanți, ci au prezentat și înșiși comunicări de un interes deosebit. Am avut prilejul să asistăm la lucrările mai multor secții. Am fost impresionat, așa cum am fost impresionat toți cei prezenți, de comunicările privilegiate la adîncimea de formare a minereilor în mînașă prezentată de academicienii E. Scadecny, un renumit geo-chimist al R. P. Ungare, renumit în toată lumea.

Academicienii sovietici I. P. Gherasimov, care a participat la lucrările secției a IV-a, a făcut comunicări interesante cu privire la problemele zonării țării din punct de vedere economic al solului, producției, care reprezintă contribuții valoroase de care vom avea seamă. Academicienii Gherasimov este un specialist cunoscut care împreună cu un colectiv de oameni de știință, geografi, din U.R.S.S., colaborează cu Academia R.P.R. la elaborarea tratatului de geografie a R.P.R.

Subliniez de asemenea participarea la lucrări a academicienilor celoslovaci Vojtech Jarnik, matematician de renume, care a venit cu drag pe platourile țării noastre, pe care pînă la el a cucerit alături de el pentru cunoașterea tradițiilor și a limbii noastre.

De asemenea, delegații bulgari, academicienii Vladimir Georgiev și prof. Dimitar Kosev au participat la ședințele secției de istorie și secției de lingvistică, aducînd contribuții foarte importante în discuțiile care s-au făcut pe marginea diferitelor comunicări.

Să-mi fie îngăduit să fac o observație, care nu are vîră să turbur deloc aspectul festiv al acestei sesiuni.

La unele secții au fost prezentate lucrări de un conținut prea mic, note care se prezintă de obicei în ședințele lunare obișnuite de secție. În sesiunile generale ale Academiei R.P.R. trebuie să se prezinte lucrări de o mare originalitate.

Am fi dorit ca lucrările în secții să se fi bucurat de o participare mai activă a celor interesați. Pentru cei interesați considerăm și pe reprezentanții diferitelor ministere, care ne-au formulat probleme pe care le-am încercat în plan. Am simțit această lipsă.

Cu toate acestea mi sînt observat subliniez încă odată că nivelul comunicărilor este vîră superior celui din anii trecuți. Și aceasta ne îmbucurează și ne încurajează și mai mult puterea în activitatea noastră de viitor.

Politica partidului, motorul progresului nostru

Pe cîrui fapt se dovedește acest progres evident al științei și culturii din țara noastră?

Să ne referim puțin la trecutul țării noastre. În trecut, cînd sîntele erau în bezna, cînd drumurile erau impracticabile, cînd depășirea oamenilor se făcea cu greutate, cînd sărăcia era înconjurată în casa muncitorului și țărănilor, nu se putea închipui o viață intelectuală care să se realizeze asupra întregului popor.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Am avut — așa cum ați văzut — elemente strălucite cum au fost Kogălniceanu, B. P. Hasdeu, Grigore Coblescu, Traian Vuia, dar care erau izolate, unele chiar erau persecutate. Vuia a trebuit să se expatrieze. Marile valori ale trecutului nostru n-au putut pe atunci să desfășoare o activitate largă. Pe atunci era o adevărată prăpastie între intelectuali și între muncitori și țărani, era o prăpastie între sat și oraș.

Pe atunci cineva i-a spus lui Caragiale: „Ești un mare scriitor”. Și, cu amoral lui, marele Caragiale i-a răspuns: „De ce rîzi de mine? Cum poți să fii mare, și mai ales scriitor mare, într-o țară cu 80 la suta analfabeci. Într-o țară unde numai 20 la suta din populație știe carte și poate să citească ceva mea? Eu știu pentru că 20 la suta, dar nu știu mare și nu voi putea fi mare decît atunci cînd și cei 80 la suta care nu știu cîr vor putea să descifreze slova românească”.

Atunci nu mai există această pată neagră. Astăzi oamenii citesc pe Argeș, pe Sadoveanu, pe Marin Preda, pe Benze, pe Jeleleanu, pe Zaharia Stancu, pe Maria Banus. Au crescut scriitorii, oamenii de știință, tinerii, vîrstarele noi, au suflul pe care eu, ca profesor bătrîn, nu-l cunoașteam altă dată.

Acesta este rezultatul îmbunătățirii vieții materiale la noi. Cînd parcurge țara noastră astăzi, și n-a mai parcurs-o de mult, este surprins de mulțimea fabricilor, uzinelor, a exploatarea minieră etc. Oțelăria, care altă dată nu cunoștea ce este exploatarea minieră, astăzi este una din speranțele noastre de viitor în această direcție. Moldova sărăcită, care fusese definitiv condamnată, vibrează astăzi de o viață nouă.

Toate acestea se datorează politicii Partidului Muncitoresc Român, care ridică economia țării noastre, a determinat astfel o înflorire a culturii, științei și artei. Aceasta deschide un larg orizont de dezvoltare în viitor.

Cel de al doilea plan cîndva îndica oamenilor de știință sarcini și mai grele, dar și mai mărețe decît cele de pînă acum, pe care ei le vor îndeplini cu siguranță.

Rostul științei a fost înțeles

Noi am avut o cultură a boierimii, cînd se vorbea grecește, apoi francezește. Pe atunci aveam boieri, toți țărăni trăiau în bordee. Cultura aceea falsă nu era a noastră, era străină de noi.

Cel mai mulți oameni de știință aveau de asemenea o viață grea. Am cunoscut un profesor universitar care era slăbit de meditații copioase amu bogătie, ca să poată duce o viață demnă. Cîți dintre oamenii de știință nu au fost umiliți din cauza acestei situații? Cîte elanuri nu au fost frînate? Cîte oameni nu au fost doborîți?

Îngăduiți-mi să aduc un exemplu, vreau să reamintesc de regretatul nostru coleg Danielopolu, care a trăit și sub regimul trecut. Danielopolu atunci nu putea să aibă mijloace de cercetare. Cînd a venit regimul nostru, parca i s-a ridicat o ceață din fața ochilor lui și i s-a dezlegat mințile. El a spus: „Nici odată în viața mea nu am avut mijloace de lucru pe care mi le da regimul de astăzi, nici odată nu am operat — am altă bogătie de aparatură, de cărți, cum am astăzi”. De acesă activitate cea mai interesantă a lui Danielopolu s-a putut desfășura și a putut înflori și rodi în timpul regimului nostru, care a înțeles rostul științei lui Danielopolu și rostul științei în general.

Un singur mers, mersul înainte

Care era situația fizică în trecut și care este situația fizică astăzi? Aici ridicăm o cetate pentru fizica nucleară; partidul și guvernul nu crută mijloace pentru a o face cît mai corespunzătoare necesităților noi de dezvoltare a țării noastre. Și aceasta nu se întîmplă numai la București, ci și la Iași — unde s-a ridicat un mare institut de chimie și fizică în

frontiera căruia se găsește venerabilul nostru coleg Radu Cernătescu, mare om de știință, mai mare astăzi decît în trecut.

Activitatea științifică care se desfășoară în institutele Academiei R.P.R. și în toate institutele de cercetări, fie că aparțin Academiei, fie diferitelor departamente, face parte din cultura socialistă. Aceasta cultură nouă, socialistă, nu se adresează unui grup limitat, ci maselor largi de oameni ai muncii de la oraș și sat.

Acesta cultură socialistă se poate dezvolta fără nici o opreliște, fiindcă are toate mijloacele și găsește în noua ordine sprînjini covent.

Drumul nostru în Academie, în toate institutele științifice, merge înainte neopovîrîm, pentru că el are un jeli, un terminus. Acest terminus este construirea unei vii noi la o poporului nostru, ridicarea muncitorilor și a țărănilor, ridicarea condițiilor lor de viață materială și spirituală. Este o datorie patriotică pe care o avem cu toții. Acest drum duce sigur la țintă, pentru că el este pavat cu pietrele adevărului. Pe adevăr căm, nu pe minciuna înfrîmătoare sub diferite forme. Așa că optimismul nostru nu este exagerat, este îndreptățit.

Nu putem să avem decît un singur mers, mersul înainte, mersul progresiv al societății noi pe care o clădim, clădirea noastră muncitorească alături cu țărănimii muncitoare și cu intelectualitatea progresistă, sub conducerea luminată a Partidului Muncitoresc Român.

Dacă lucrurile stau așa și alt drum nu este, dacă învățătura noastră de bază este învățătura marxist-leninistă, apoi această învățătură trebuie să pătrundă mereu mai adînc în conștiința noastră. Aceasta este învățătura pe care clădim toate celelalte învățături, și dacă această învățătură este învățătura partidului nostru și el este păzitorul acestei învățături, atunci o datorie a noastră a tuturor — fie că sîntem sau nu sîntem membri de partid — este să lucrăm în spiritul partidului, științei, literelor și artei sînt astăzi partinice, ele ajungesc culturii socialiste, care este adevărată cultură salvatoare a poporului nostru.

În încheiere, iubiti tovarășii și prieteni, să adresăm cuvinte de căldă mulțumire și de căldă recunoștință Partidului Muncitoresc Român. El ne-a ajutat să trăim zilele acestea de sărăcie, el ne-a ajutat să trăim multe zile de sărăcie pentru știință și cultură românească.

Mulțumim de asemenea guvernului care ne sprijină efectiv. Guvernul știe că avem multe nevoi, multe lipuri, și căută să ne potolească nevoile, să ne împlinescă lipurile. Și — și — și —

Mulțumim distinșilor delegați ai oamenilor de știință din diferite țări, nu numai pentru că au venit în țara noastră și au luat contact cu oamenii noștri de știință, dar și pentru că au venit cu mină plină și ne-au adus învățăminte foarte importante pentru progresul nostru.

Tovarăși, puterea ne vine de la dv. Pe cît veți înțelege mai adînc învățătura învățăturilor, pe cît veți concentra puterile pentru ridicarea științei dv. proprii, pusă în slujba poporului, pe altă vîră aveți satisfacții mai mari. Succesul acestei sesiuni se datorează muncii dv. a tuturor, nu numai a celor bătrîni, ci și a celor tineri, a numeroșilor tineri care nu au putut veni aici, a celor 2.625 de colaboratori științifici ai Academiei R.P.R.

Vă mulțumesc din toată inima, în numele Prezidiului Academiei R.P.R. și al meu personal. Cu aceasta declar închisă sesiunea generală științifică a Academiei R.P.R. din anul 1956.

S P O R T

R. P. R. și R. F. Germană se întînesc în finala campionatului mondial feminin de handbal

Atenția sportivilor din patria noastră este îndreptată astăzi spre orașul Frankfurt pe Main (R.F. Germană) unde echipele R.P.R. și R.F. Germană se vor întîlni în finala campionatului mondial feminin de handbal. Precum se știe, echipa țării noastre a ajuns în finală învingînd reprezentativele Austriei și Franței. În timp ce echipa R. F. Germană a dispus de naționala R.P.F. Iugoslaviei și a terminat în egalitate cu formația R.P. Ungară.

Cele două echipe finaliste se întîlnesc pentru prima oară între ele, așa că o calculare a șanselor în locul de astăzi ar fi posibilă numai prin prisma comportărilor avute în luptă echipele R.P. Ungară, cu care ambele au lăsat în acest an folosindu-se ocazia unică care a rezultat din înfrîngerea de la Frankfurt pe Main este din cele mai echilibrate, cîci atîr R.P.R. și R.F. Germană au terminat la egalitate (4-4) cu R.P. Ungară.

Buna formă, posibilitățile tehnice și puterea de luptă a echipei noastre lasă să se anticipeze că ea va face un joc domn de o finală a unui campionat mondial. În ceea ce privește rezultatul s-ar putea să fie favorabil, dacă avantajul terenului propriu nu va apăsa hotărîtor în favoarea echipei R.F. Germană.

Tot pe stadionul Republicii s-au desfășurat ieri primele întîlniri din cadrul concursului de selecție a lotului R.P.R. (seniori) în vederea alegerii echipei R.P.R. care ne va reprezenta la cea de-a XV-a ediție a Jocurilor Balcanice de atletism ce vor avea loc la Belgrad între 20-22 iulie.

Iată o parte din rezultatele înregistrate: 400 m. garduri: Ilic Savet 52,5 sec.; suliță: Avram Demeter 63,37 m.; 400 m. plat (serii): Lotar Marx, 50 sec.; 300 m. plat: I. Wiesemayer 21,7 sec.; lungime: D. Petreanu 5,6 m.

Între celelalte rezultate înregistrate ieri mai notăm: Cioacă C. Drăgulescu (regiunea Stalin) 55,40 m.; suliță: Ion Dușanțiu (Bala Mare)

47,73 m.; înălțime băieți: N. Popovschi (Ploiești) și Grigore Marinescu (București) 1,74 m.; lungime fete: Eda Knall (reg. Stalin) 4,97 m.; 100 m. plat băieți: P. Kocemetti (Timișoara) 11,3 sec.; 100 m. plat fete: Ioana Lujă (București) 12,5 sec.; greutate fete: Ana Roth (reg. Stalin) 10,72 m.; suliță fete: Maria Iordan (București) 39,69 m.; 400 m. plat băieți: M. Ursac (București) 51,5 sec.; înălțime fete: Eva Mayer (Timișoara) 1,50 m.

Între celelalte rezultate înregistrate ieri mai notăm: Cioacă C. Drăgulescu (regiunea Stalin) 55,40 m.; suliță: Ion Dușanțiu (Bala Mare)

47,73 m.; înălțime băieți: N. Popovschi (Ploiești) și Grigore Marinescu (București) 1,74 m.; lungime fete: Eda Knall (reg. Stalin) 4,97 m.; 100 m. plat băieți: P. Kocemetti (Timișoara) 11,3 sec.; 100 m. plat fete: Ioana Lujă (București) 12,5 sec.; greutate fete: Ana Roth (reg. Stalin) 10,72 m.; suliță fete: Maria Iordan (București) 39,69 m.; 400 m. plat băieți: M. Ursac (București) 51,5 sec.; înălțime fete: Eva Mayer (Timișoara) 1,50 m.

Între celelalte rezultate înregistrate ieri mai notăm: Cioacă C. Drăgulescu (regiunea Stalin) 55,40 m.; suliță: Ion Dușanțiu (Bala Mare)

Deosebirea dintre teorie și practică e între altele, ca aceea dintre un manual de geografie și realitatea geografică înaltă.

Este, deci, Laponia o țară a ghițurilor și a zăpezilor durabile, a simțurilor statice, cu Polul Nord și Oceanul înghețat? Este ea, prin excelență, o țară a lăpionilor și a renilor, așa cum ea a învățat geografica?

Răspunsul la ambele întrebări trebuie și mai mult nu, decît da.

E adevărat că dacă deschizi micul Larousse, la cuvîntul Laponia citești:

CERTIFICATE
This is to certify that
G. N. N.
has crossed today
THE ARCTIC CIRCLE
at a point in Rovaniemi,
in North-Finland. We
wish you good luck now
and hereafter.
The Arctic Circle, 21.6.1956
Rovaniemi kaupungin
Metsäliiketoimisto
R. R. R.
Certificat de trecere a cercului polar

„regiunea cea mai nordică a Europei. În nordul Scandinaviei. (Locuiește laponii)”. Finlandezii, însă, au avut și afirmă altă părere. În orice țară turistică, înlocuim de ei, alți că Laponia e o regiune nu numai geografică, dar și administrativă a Finlandei, cuprînzînd toată partea de nord a țării, deasupra Cercului polar și pe carecarea întîndere, și deosebitul acestei linii, deasupra imaginare ca și linia Ecuatorului sau a Tropiceilor.

Am pășit totuși peste această linie, isprăvindu pentru că — contra a o suta de mîci — mi se da un certificat, cu semnătură și stampilă în regulă, închinîndu-l evenimentului. Biroul raționalizării solemnului act e o masă de brad într-o cabină cu linopadă rece.

„regiunea cea mai nordică a Europei. În nordul Scandinaviei. (Locuiește laponii)”. Finlandezii, însă, au avut și afirmă altă părere. În orice țară turistică, înlocuim de ei, alți că Laponia e o regiune nu numai geografică, dar și administrativă a Finlandei, cup

Actualitatea INTERNAȚIONALĂ

Plenara C.C. al Partidului Comunist Francez

C.C. al P.C. Francez aprobă cu căldură Hotărârea C.C. al P.C.U.S.

PARIS 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 6 iulie a avut loc plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Francez, prezidată de Marcel Cachin. Participanții la plenară au auzit raportul prezentat de Elieune Fajon cu privire la recenta vizită la Moscova a delegației Partidului Comunist Francez.

Plenara a discutat și a adoptat în unanimitate textul declarației prezentate de Waldeck Rochet prin care Comitetul Central al Partidului Comunist Francez aprobă activitatea delegației și își exprimă satisfacția față de aceste tratative în cursul cărora a reușit deplină unitate de vedere a celor două părți în toate problemele ridicate de Congresul al XX-lea și, în special, în ceea ce privește necesitatea de a depune toate eforturile pentru a realiza unitatea de acțiune a clasei muncitoare în lupta pentru pace, democrație și socialism.

Comitetul Central aprobă cu căldură hotărârea Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice care arată cum a fost lăsată în U.R.S.S. cultul personalității lui Stalin.

Subliniind noile succese remarcabile obținute în viața economică, politică și culturală a U.R.S.S. și înarmind poporul sovietic cu grandiosul plan de construire a comunismului, se spune în declarație: arătând că politica externă curajoasă și consecventă a Uniunii Sovietice îndreptată spre întărirea păcii se bucură de sprijinul tot mai mare al maselor largi populare din toate țările; dezvoltând posibilitățile de a împiedica izbucnirea în epoca noastră și de a păși pe noi căi spre socialism, Congresul al XX-lea și P.C.U.S. a contribuit considerabil la desăvârșirea internațională, la întărirea unității de acțiune a tuturor forțelor care luptă pentru pace și democrație, la consolidarea pozițiilor lagărului mondial al socialismului.

Atacuri fasciste împotriva organizațiilor P. C. Francez

PARIS. — Agerpres: Ziarul „L'Humanité” anunță că în ultimele zile elemente fasciste au atacat unele sedii ale organizațiilor din regiunea pariziană ale Partidului Comunist Francez. La Sartrouville au fost aruncate două grenade asupra locu-

lului organizației P. C. Francez, care a fost grav evariat. Grupuri de huliști fasciști au atacat cu pietre o reuniune de activiști, adunați la sediul de la Antony, iar la Gentilly au jefuit un centru de difuzare a ziarului „L'Humanité”.

Amintind condițiile istorice obiective și concrete în care s-a desfășurat construirea socialismului în U.R.S.S., precum și unele trădări personale de caracter ale lui Stalin, hotărârea face o analiză profundă și pe deplin satisfăcătoare a întregului complex de împrejurări în care s-a putut dezvoltă cultul personalității lui Stalin. Hotărârea arată cu totul just că cultul personalității a adus anumele prejudicii societății socialiste și cauzele patologicului comunismului și că ar fi o greșală să se caute sursele acestui cult în natura relațiilor sociale sovietice. Eroarea și greșelile legate de cultul personalității au spus mai departe în declarație au putut fi evitate în special în ultimii ani ai vieții lui Stalin, dezvoltarea orânduirii socialiste, dar nu au abătut-o de pe drumul spre comunism.

Corele meriți al conducătorilor P.C.U.S. care în fapt au călăuzit în mod principial marxism-leninismul au trecut la îndepărtarea erorilor și greșelilor legate de cultul personalității, restabilind normele leniniste ale vieții de partid, dezvoltând democrația socialistă, întărind și mai mult legătura cu masele și unind-le și mai strâns sub steagul lui Lenin.

Hotărârea C.C. al P.C.U.S. subliniază cu o deosebită putere întreaga însemnătate a solidarității internaționale în noile condiții istorice. Considerând că hotărârea adoptată de Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice este un document de o însemnată importanță pentru clasa muncitoare internațională, Comitetul Central cheamă pe toți membrii de partid să o studieze cu seriozitate și să o răspundă pe scară largă. Studierea acestui document va constitui o mare contribuție la pregătirea și succesul Congresului al XIV-lea al Partidului Comunist Francez.

Un ziarist american l-a rugat pe Nehru să comenteze recenta declarație a vicepreședintelui S.U.A., Nixon, care a condamnat țările care o poartă „neutralitate”.

„Așa-numitul neutralism al Indiei, a declarat în continuare Nehru, înseamnă pur și simplu că India duce o politică independentă și are o părere proprie asupra fondului fiecărui chestiun. Interesele naționale ale Indiei sînt legate de pace și liniște pentru acest scop India caută să mențină relații de prietenie cu toate

și să reducă forțele armate. În același timp el a înțeles însă și diminuarea însemnătatea reducerii unilaterale ale forțelor armate și armamentelor, declarând că ele nu ar fi legate de stabilirea unui control internațional și că el efectuează în afara cadrului unui program general de dezarmare.

Reprezentantul tranșilvan a sprijinit proiectul de rezoluție al puterilor occidentale. Subliniind meritul proiectului de declarație prezentat de reprezentantul sovietic se examina comisiile, reprezentantul tranșilvan și-a exprimat în același timp încrederea în ce privește competența comisiei de a adopta această declarație.

Subliniind meritul proiectului de declarație prezentat de reprezentantul sovietic se examina comisiile, reprezentantul tranșilvan și-a exprimat în același timp încrederea în ce privește competența comisiei de a adopta această declarație.

Comunicatul conferinței primilor miniștri ai țărilor Commonwealthului

LONDRA 7 (Agerpres). — La 6 iulie, după încheierea conferinței primilor miniștri ai țărilor Commonwealthului la Beijing a fost dat publicității comunicatul final.

În comunicat se arată că tratativele primilor miniștri au scos în evidență că există o comunitate de scopuri în abordarea celor mai importante probleme ale zilelor noastre. Subliniind că „conferința a avut loc într-o etapă importantă a dezvoltării relațiilor internaționale”, comunicatul constă în continuare:

„Guvernul și popoarele țărilor Commonwealthului sînt unite în năzuința lor spre pace. Ele doresc stabilirea unor relații de prietenie cu toate popoarele lumii și nu au intenții și planuri agresive. Războiul ar aduce mult rău în lumea noastră și ar distruge toate bazele înțelegerii multilaterale și a cooperării între statele membre ale Commonwealthului și a relațiilor de prietenie și colaborări cu statele din afara grupului.”

Primii miniștri au subliniat însemnătatea pe care o acordă realizării unei înțelegerii multilaterale și a cooperării între statele membre ale Commonwealthului și a relațiilor de prietenie și colaborări cu statele din afara grupului.

Partea finală a comunicatului se referă la probleme economice.

Incheierea tratatelor sovieto-cambodgiene Semnarea comunicatului comun

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 iulie, în Marele Palat al Kremlinului din Moscova a avut loc semnarea comunicatului comun cu privire la tratativele dintre reprezentanții guvernului U.R.S.S. și printul Norodom Sianuk, în comunicatul semnat de printul Norodom Sianuk, și de N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., se spune:

La invitația guvernului sovietic, Altețea Sa regală, printul Norodom Sianuk a sosit într-o vizită oficială în Uniunea Sovietică în calitate de înalt reprezentant al Majestății Sale regale Cambodgie și al poporului Cambodgie.

În timpul vizitei în Uniunea Sovietică, printul și principalii membri ai delegației Cambodgie — primul ministru Kim Tit, precum și Lang Nget și San Sarl, membri ai Consiliului superior regal — au avut convorbiri cu K. E. Vorșilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și cu N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. Au avut loc, de asemenea, tratative cu N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și cu D. T. Sepliov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S.; la tratative au asistat L. F. Iliev, membru al Colegiului Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S. și B. M. Vollov, șeful secției pentru Asia de sud-est din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

În timpul acestor tratative și convorbiri, care s-au desfășurat într-o atmosferă de înțelegere reciprocă și prietenie, reprezentanții celor două părți care au participat la tratative au făcut un schimb de păreri sincer și util în probleme privind relațiile dintre U.R.S.S. și Cambodgia, precum și în unele probleme internaționale generale care interesează ambele țări.

Părțile au căzut de acord să declare că relațiile politice dintre cele două țări se întăresc și se vor întări pe cele cinci principii recunoscute la conferința de la Bandung și anume: Respectarea integrității teritoriale și a suveranității fiecărui stat; neagresiune; neamestec în treburile interne; egalitate și avantaj reciproc; coexistență pașnică.

Reprezentanții Uniunii Sovietice și reprezentanții Cambodgiei sînt convinși că recunoașterea generală a acestor principii care au contribuit la slăbirea încordărilor internaționale, va consolida pacea în întreaga lume. Insuflă de dorința comună de a continua munca în vederea întăririi prieteniei și păcii, guvernul Uniunii Sovietice și guvernul Cambodgiei au hotărât să facă schimb de reprezentanți diplomați cu rangul de ambasadori.

Cele două delegații au examinat mijloacele de întărire a colaborării pe tărâm economic și cultural între Uniunea Sovietică și Cambodgia. Ele au discutat cu privire la forțele unei asemenea colaborări între cele două țări și au căzut de acord asupra principilor generale bazate pe prietenie, dezinteres și ajutor reciproc. Experții sovietici și cambodgieni se vor întâlni în viitorul cel mai apropiat în Cambodgia pentru a elabora, caile practice pentru întărirea legăturilor economice și culturale dintre cele două țări. Experții vor examina, printre altele, problema acordării de ajutor regalului Cambodgia în construirea de întreprinderi industriale și de alte întreprinderi, precum și în pregătirea de cadre tehnice.

Guvernul sovietic a declarat că este gata să acorde Cambodgiei ajutor tehnic și economic fără nici un fel de condiții egoiste, respectând pe deplin suveranitatea, independența și demnitatea națională a Cambodgiei, pentru a da posibilitatea să-și dezvolte economia, să continue să aplice politica de neutralitate și să mențină colaborarea prietenească cu toate națiunile în interesul înfringerii și prosperității Cambodgiei, în interesul consolidării păcii.

Reprezentanții Cambodgiei își exprimă admirația pentru politica de pace și prietenie pe care Uniunea Sovietică o duce față de toate națiunile, precum și pentru sprijinul pe care continuă să-l acorde țărilor slab dezvoltate din punct de vedere economic.

Din partea guvernului U.R.S.S. N. A. BULGANIN președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

Din partea regelui și guvernului Cambodgiei NORODOM SIANUK reprezentantul Majestății Sale regale Cambodgie și al poporului Cambodgie

Decorarea regelui Cambodgiei și a printului Norodom Sianuk cu ordine sovietice

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. a decretat pe majestatea sa Norodom Sianuk, regele Cambodgiei cu ordinul „Suvorov” cl. I pentru merite în stabilirea și dezvoltarea de bune relații între regatul Cambodgiei și U.R.S.S. Cu ordinul „Suvorov” cl. I a fost decorat de asemenea Altețea Sa regală Norodom Sianuk, care a adus o contribuție însemnată la stabilirea și dezvoltarea de bune relații între cele două țări.

La 7 iulie în Palatul Mare al Kremlinului într-o cadru solemn, a avut loc înmarea decorațiilor.

Decorarea lui K. E. Vorșilov cu Ordinul Regelui al Cambodgiei

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 iulie, printul Norodom Sianuk, care se afla în U.R.S.S. la invitația guvernului sovietic, a înmănat în Marele Palat al Kremlinului lui K. E. Vorșilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Marea Cruce a Ordinului regelui al Cambodgiei.

Printul Norodom Sianuk a remis regelui lui K. E. Vorșilov mesajul regal adresat președintelui Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Un nou pas pe calea remilitarizării Germaniei occidentale

Bundestag a adoptat proiectul de lege cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu

BONN 7 (Agerpres). — La 6 iulie a avut loc în Bundestag al de Bonn cea de-a treia discuție a proiectului de lege cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu.

În cadrul dezbaterilor cu privire la acest proiect de lege a luat cuvîntul și cancelarul Adenauer. În acest a declarat că în principiu nu obiectează împotriva legii serviciului militar obligatoriu dar că în actualele condiții politice deputații liber democrați nu sînt de acord cu adoptarea acestui proiect de lege.

În cursul nopții de vineri spre sîmbătă Bundestag a adoptat proiectul de lege guvernamental cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu. Împotriva acestui proiect au votat toți deputații social-democrați și deputații partidului refugiaților. Deputații liber democrați s-au abținut de la vot.

Proiectul de lege guvernamental a fost adoptat în cea de-a treia și ultimă citire de către Bundestag urmată în prezent să fie discutat în Bundestag (Camera lăzderilor). În cazul eln Bundestag nu va aduce nici un amendament proiectului mai sus menționat și ar urma să fie prezentat spre semnarea președintelui republicii după semnarea de către președintele Republicii, proiectul capătă putere de lege.

În ceea ce îl privește, reprezentanții sovietici acordă o înaltă prețuire severității și curajului cu care regatul Cambodgiei a dobîndit și își apără independența și ducă politica sa de neutralitate, ceea ce contribuie la consolidarea cauzei păcii.

În timpul convorbirilor a fost subliniată independența de către Cambodgia a condițiilor acordurilor de la Geneva, rolul important al acestor acorduri în opera de consolidare a păcii în țările Indochinei și de creare a premizilor pentru reglementarea pașnică a problemelor litigioase nerezolvate în această regiune a lumii, precum și valoarea și importanța independenței necondiționate a prevederilor acestor acorduri.

În numele popoarelor U.R.S.S., guvernul sovietic a oferit ca dar guvernului și poporului regatului Cambodgiei construirea și utilizarea cu forțele și mijloacele U.R.S.S. a unui spital la Phnom Phen. Delegația regalului Cambodgiei a acceptat cu recunoștință acest dar al guvernului sovietic.

În numele regelui și al poporului Cambodgiei, Altețea Sa regală, printul Norodom Sianuk a transmis lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., lui N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și lui D. T. Sepliov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., invitația de a vizita regatul Cambodgia ca oaspești al statului. Această invitație a fost acceptată cu mulțumiri. Părțile vor clădi ulterioare de acord asupra datei vizitei.

Cele două părți și-au exprimat satisfacția față de rezultatele tratatelor și față de contactele personale stabilite între oamenii de stat ai Uniunii Sovietice și regatului Cambodgiei; ele au ajuns la părerea unanimă că aceste tratative vor slăbi interesele popoarelor celor două țări și că va consolidarea păcii în întreaga lume.

Înlocuitor la Moscova la 7 iulie 1956

Din partea guvernului U.R.S.S. N. A. BULGANIN președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

Din partea regelui și guvernului Cambodgiei NORODOM SIANUK reprezentantul Majestății Sale regale Cambodgie și al poporului Cambodgie

Decorarea regelui Cambodgiei și a printului Norodom Sianuk cu ordine sovietice

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. a decretat pe majestatea sa Norodom Sianuk, regele Cambodgiei cu ordinul „Suvorov” cl. I pentru merite în stabilirea și dezvoltarea de bune relații între regatul Cambodgiei și U.R.S.S. Cu ordinul „Suvorov” cl. I a fost decorat de asemenea Altețea Sa regală Norodom Sianuk, care a adus o contribuție însemnată la stabilirea și dezvoltarea de bune relații între cele două țări.

La 7 iulie în Palatul Mare al Kremlinului într-o cadru solemn, a avut loc înmarea decorațiilor.

Decorarea lui K. E. Vorșilov cu Ordinul Regelui al Cambodgiei

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 iulie, printul Norodom Sianuk, care se afla în U.R.S.S. la invitația guvernului sovietic, a înmănat în Marele Palat al Kremlinului lui K. E. Vorșilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Marea Cruce a Ordinului regelui al Cambodgiei.

Printul Norodom Sianuk a remis regelui lui K. E. Vorșilov mesajul regal adresat președintelui Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Un nou pas pe calea remilitarizării Germaniei occidentale

Bundestag a adoptat proiectul de lege cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu

BONN 7 (Agerpres). — La 6 iulie a avut loc în Bundestag al de Bonn cea de-a treia discuție a proiectului de lege cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu.

În cadrul dezbaterilor cu privire la acest proiect de lege a luat cuvîntul și cancelarul Adenauer. În acest a declarat că în principiu nu obiectează împotriva legii serviciului militar obligatoriu dar că în actualele condiții politice deputații liber democrați nu sînt de acord cu adoptarea acestui proiect de lege.

În cursul nopții de vineri spre sîmbătă Bundestag a adoptat proiectul de lege guvernamental cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu. Împotriva acestui proiect au votat toți deputații social-democrați și deputații partidului refugiaților. Deputații liber democrați s-au abținut de la vot.

Proiectul de lege guvernamental a fost adoptat în cea de-a treia și ultimă citire de către Bundestag urmată în prezent să fie discutat în Bundestag (Camera lăzderilor). În cazul eln Bundestag nu va aduce nici un amendament proiectului mai sus menționat și ar urma să fie prezentat spre semnarea președintelui republicii după semnarea de către președintele Republicii, proiectul capătă putere de lege.

În cursul nopții de vineri spre sîmbătă Bundestag a adoptat proiectul de lege guvernamental cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu. Împotriva acestui proiect au votat toți deputații social-democrați și deputații partidului refugiaților. Deputații liber democrați s-au abținut de la vot.

Proiectul de lege guvernamental a fost adoptat în cea de-a treia și ultimă citire de către Bundestag urmată în prezent să fie discutat în Bundestag (Camera lăzderilor). În cazul eln Bundestag nu va aduce nici un amendament proiectului mai sus menționat și ar urma să fie prezentat spre semnarea președintelui republicii după semnarea de către președintele Republicii, proiectul capătă putere de lege.

În cursul nopții de vineri spre sîmbătă Bundestag a adoptat proiectul de lege guvernamental cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu. Împotriva acestui proiect au votat toți deputații social-democrați și deputații partidului refugiaților. Deputații liber democrați s-au abținut de la vot.

Proiectul de lege guvernamental a fost adoptat în cea de-a treia și ultimă citire de către Bundestag urmată în prezent să fie discutat în Bundestag (Camera lăzderilor). În cazul eln Bundestag nu va aduce nici un amendament proiectului mai sus menționat și ar urma să fie prezentat spre semnarea președintelui republicii după semnarea de către președintele Republicii, proiectul capătă putere de lege.

În cursul nopții de vineri spre sîmbătă Bundestag a adoptat proiectul de lege guvernamental cu privire la introducerea serviciului militar obligatoriu. Împotriva acestui proiect au votat toți deputații social-democrați și deputații partidului refugiaților. Deputații liber democrați s-au abținut de la vot.

Proiectul de lege guvernamental a fost adoptat în cea de-a treia și ultimă citire de către Bundestag urmată în prezent să fie discutat în Bundestag (Camera lăzderilor). În cazul eln Bundestag nu va aduce nici un amendament proiectului mai sus menționat și ar urma să fie prezentat spre semnarea președintelui republicii după semnarea de către președintele Republicii, proiectul capătă putere de lege.

Scrisoarea adresată de C.C. al P.S.U.G. lui E. Ollenhauer

BERLIN 7 (Agerpres). — A.D.N. transmite: Ziarul „Neues Deutschland” din 7 iulie a publicat scrisoarea adresată de Comitetul Central al P.S.U.G. lui E. Ollenhauer, președintele P.S.D.G., Prezidiului apropiatului Congres al P.S.D.G. care va avea loc la Munchin și delegaților la acest Congres.

În scrisoarea semnată de Walter Urbicht, prim secretar al C.C. al P.S.U.G., se exprimă dorința ca hotărârile Congresului P.S.D.G. să contribuie la întărirea primieiile războiului în Europa. La întărirea securității, la crearea unei Germanii unite pe o bază pașnică și democratică.

C.C. al P.S.U.G. arată în scrisoarea că militarismul și reacțiunile vest-germane pot fi înfrînute numai în urma unor acțiuni unite ale întregii clase muncitoare germane. C.C. al P.S.U.G. susține discuțiile în toate organizațiile muncitorești și în rândurile întregii populații următoarele propuneri:

Ambele state germane renunță la introducerea serviciului militar obligatoriu;

ambele state germane trebuie să realizeze un acord în problema limitării forțelor lor armate. Ambele state germane se pronunță împotriva stocării pe teritoriul german de arme atomice și renunță la înarmarea trupelor germane cu arme atomice;

partidele clasei muncitoare germane trebuie să se pronunțe pentru crearea în Europa a unei zone de înarmare limitată și pentru dezarmare;

partidele clasei muncitoare germane se pronunță împotriva militarismului și fascismului, împotriva propa-

gandul vrăbeli între popoare. Împotriva propagandei rase și cer interzicerea activității tuturor organizațiilor și uniunilor care se ocupă cu această propagandă;

partidele clasei muncitoare germane se pronunță pentru apropiere și tratative între R.F. Germană și R.D. Germană.

În vederea lichidării divergențelor și confuziilor care împiedică realizarea unei înțelegeri reciproce între P.S.D.G. și P.S.U.G. și în vederea stabilirii unității de acțiune, C.C. al P.S.U.G. adresează partidului social-democrat următoarele propuneri:

1. Reprezentanții organelor conducătoare ale celor două părți să examineze în comun problemele privind asigurarea păcii, dezarmarea, deslindarea încordărilor în Germania și crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa;

2. Organele conducătoare ale celor două părți să efectueze un schimb oficial de delegații în vederea cunoașterii situației oamenilor muncii, precum și a condițiilor economice și de stat în cele două țări ale Germaniei; cele două părți să facă un schimb de delegații din partea întreprinderilor, raioanelor, districtelor și laenderelor;

3. P.S.D.G. și P.S.U.G. să țină adunări de partid în cadrul cărora reprezentanții celor două părți să-și poată expune punctul de vedere în ceea ce privește problemele asigurării păcii, măsurile îndreptate spre încetarea războaielor și calea spre crearea unei Germanii iubitoare de pace și democratice.

N. A. Bulganin a primit delegația guvernamentală a R.P.D. Coreene

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: În dimineața zilei de 7 iulie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a primit delegația guvernamentală a Republicii Populare Democratice Coreene în frunte cu mareșalul Kim Ir Sen, președintele Cabinetului de Miniștri al R. P. D. Coreene, care a sosit la Moscova.

La primire au fost de față D. T. Sepliov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., și V. I. Ivanov, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al U.R.S.S. în R. P. D. Coreeană.

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 iulie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a oferit în marele palat al Kremlinului un dejun în cinstea lui Kim Ir Sen, președintele Cabinetului de Miniștri al Republicii Populare Democratice Coreene.

Mesajul de salut adresat de N. A. Bulganin poporului mexican

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: În numărul său jubiliar din 1 iulie, revista mexicană „Siempre” a publicat următorul mesaj de salut adresat poporului mexican de către N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.:

„Am fost bucuros de prilejul jubiliar al revistei „Siempre” pentru a transmite în numele popoarelor Uniunii Sovietice și al meu personal un sincer salut și urări de prosperitate și înflorire poporului mexican iubitor de libertate.

Uniunea Sovietică își întărește relațiile cu Mexicul, cu care ea relatează în ultima vreme, contribuie la lărgirea înțelegerii reciproce și la întărirea prieteniei dintre popoarele noastre.

Îngăduiți-mi să-mi exprim convingerea că relațiile de prietenie dintre Mexic și Uniunea Sovietică se vor dezvolta cu succes și în viitor spre binele popoarelor noastre și al păcii generale”.

O încercare de amestec a S.U.A. în treburile interne ale Pakistanului

KARACI 7 (Agerpres). — TASS transmite: Serviciul de informații al ambasadiei americane din Karachi a difuzat în presa locală știri că ar exista o serie întreagă de dificultăți în calea ratificării definitive a acordului comercial pakistano-sovietic.

Această știre a stîrnit remarcabile critice în cercurile diplomatice și în presa locală din Karachi. Ziarul „Doon” din 4 iulie, a publicat un articol reacionar în care califică aceste acțiuni ale ambasadiei americane drept o „încercare grosolană de a torpila acordul comercial încheiat recent între Pakistan și Uniunea Sovietică”.

Reprezentanții al Ministerului Comerțului și Ministerului Afacerilor Externe al Pakistanului declara că nu există nici o dificultate în această problemă. Ziarul „Doon” subliniază că diplomații americani, inventând aceste „obiecte”, au adus o gravă jignire „Pakistanului”, întrucît încearcă să se amestece în treburile care sînt de competența exclusivă a guvernului Pakistanului.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

Ziarul arată că Ministerul Afacerilor Externe al Pakistanului intenționează să discute cu ambasadorul S.U.A. în Pakistan, cu toată seriozitatea acest caz de încălcare de către diplomații americani a uzanțelor internaționale unanim recunoscute.

al U.R.S.S., și V. I. Ivanov, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al U.R.S.S. în R. P. D. Coreeană.

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 iulie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a oferit în marele palat al Kremlinului un dejun în cinstea lui Kim Ir Sen, președintele Cabinetului de Miniștri al Republicii Populare Democratice Coreene.

Mesajul de salut adresat de N. A. Bulganin poporului mexican

MOSCOVA 7 (Agerpres). — TASS transmite: În numărul său jubiliar din 1 iulie, revista mexicană „Siempre” a publicat următorul mesaj de salut adresat poporului mexican de către N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.:

„Am fost bucuros de prilejul jubiliar al revistei „Siempre” pentru a transmite în numele popoarelor Uniunii Sovietice și al meu personal un sincer salut și urări de prosperitate și înflorire poporului mexican iubitor de libertate.

Uniunea Sovietică își întărește relațiile cu Mexicul, cu care ea relatează în ultima vreme, contribuie la lărgirea înțelegerii reciproce și la întărirea prieteniei dintre popoarele noastre.